

DM-3SET

Bestell-Nr. • Order No. 23.4020



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch Gesangsmikrofonset

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

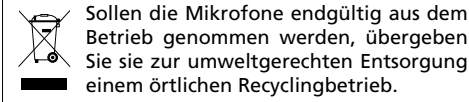
1 Einsatzmöglichkeiten

Das Mikrofonset DM-3SET besteht aus drei dynamischen Mikrofonen, deren Frequenzgang speziell für Gesangsaufnahmen optimiert ist. Durch das Druckgussgehäuse und den Stahlkorb mit Wind- und Poppchutz sind die Mikrofone für den harten Live-Einsatz geeignet. Die Mikrofone werden in einem robusten Hartschalenkoffer zusammen mit drei Mikrofonhaltern geliefert.

2 Wichtige Hinweise

- Die Mikrofone entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und tragen deshalb das CE-Zeichen.
- Verwenden Sie die Mikrofone nur im Innenbereich und schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0°C bis 40°C).

- Werden die Mikrofone zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Mikrofone übernommen werden.



3 Inbetriebnahme

- Den Mikrofonhalter auf ein Stativ mit 16-mm-Gewinde (5/8") schrauben und das Mikrofon in den Halter stecken.
- Das Mikrofon über ein Mikrofonkabel mit XLR-Stecker an einen Mikrofoneingang anschließen.
- Das Mikrofon mit dem Schiebeschalter einschalten (Position ON).

4 Reinigung

Damit der Frequenzgang nicht durch Schmutz verschlechtert wird, sollten der Stahlkorb und der Windschutz regelmäßig gereinigt werden. Dazu

den Stahlkorb abschrauben und ihn zusammen mit dem Windschutz in warmem Seifenwasser säubern. Anschließend die Teile mit klarem Wasser ausspülen und vor dem Zusammenschrauben trocknen lassen. Das Mikrofongehäuse ggf. mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch reinigen.

5 Technische Daten

- Typ: dynamisches Mikrofon
- Richtcharakteristik: Niere
- Frequenzbereich: 50–15 000 Hz
- Empfindlichkeit: 2 mV/Pa bei 1 kHz
- Impedanz: 500 Ω
- max. Schalldruck: 120 dB
- Gehäuse: Zink-Druckguss
- Einsatztemperatur: 0–40°C
- Abmessungen: Ø 53 mm x 180 mm
- Gewicht: 285 g
- Anschluss: XLR, symmetrisch

Änderungen vorbehalten.

English Vocal Music Microphone Set

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

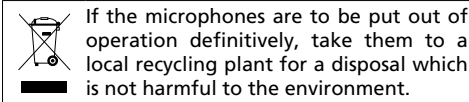
1 Applications

The microphone set DM-3SET consists of three dynamic microphones whose frequency response has been optimized especially for vocal music recordings. Due to the diecast housing and the steel basket with windshield and anti-pop protection, the microphones are suitable for demanding live applications. The microphones are supplied in a robust hard-sided case together with three microphone supports.

2 Important Notes

- The microphones correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.
- The microphones are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).

- No guarantee claims for the microphones and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphones are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, or if they are not repaired in an expert way.



3 Operation

- Screw the microphone support onto a stand with 16mm (5/8") thread and place the microphone into the support.
- Connect the microphone via a microphone cable with XLR plug to a microphone input.
- Switch on the microphone with the sliding switch (position ON).

4 Cleaning

To prevent deterioration of the frequency response by impurities, the steel basket and the windshield

should be cleaned at regular intervals. For this purpose screw off the steel basket and clean it together with the windshield in warm soapy water. Then rinse the parts with clear water and let them dry before screwing them together. If necessary, clean the microphone housing with a slightly dampened, soft cloth.

5 Specifications

- Type: dynamic microphone
- Pick-up characteristic: cardioid
- Frequency range: 50–15 000 Hz
- Sensitivity: 2 mV/Pa at 1 kHz
- Impedance: 500 Ω
- Max. SPL: 120 dB
- Housing: zinc diecast
- Ambient temperature: 0–40°C
- Dimensions: Ø 53 mm x 180 mm
- Weight: 285 g
- Connection: XLR, balanced

Subject to technical modification.

Français Set de microphones pour voix

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

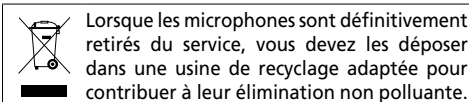
Le set micro DM-3SET se compose de trois microphones dynamiques, dont la réponse en fréquence est spécialement optimisée pour des enregistrements de chant ; les microphones sont bien adaptés à une utilisation live (en direct) exigeante grâce au corps en fonte moulé, au saladier en acier avec bonnette anti-vent et anti-pop. Les microphones sont livrés dans un coffret rigide robuste avec trois pinces micro.

2 Conseils importants

- Les microphones répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.
- Les microphones ne sont conçus que pour une

utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40°C).

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les microphones sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou s'ils ne sont pas réparés par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



3 Fonctionnement

- Vissez le support micro sur un pied avec un filetage 16 mm (5/8") et placez le micro dans le support.
- Reliez le microphone via un cordon micro avec fiche XLR à une entrée micro.

- Allumez le microphone avec l'interrupteur (position ON).

4 Nettoyage

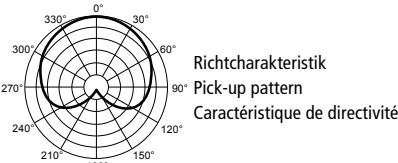
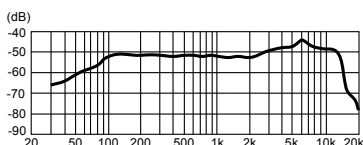
Pour que la réponse en fréquence ne soit pas abîmée par les poussières, le saladier et la bonnette anti-vent devraient être régulièrement nettoyés. Dévissez le saladier, nettoyez-le avec la bonnette anti-vent dans une eau savonneuse chaude. Ensuite, rincez les éléments à l'eau claire, laissez-les sécher puis remontez-le. Nettoyez, si besoin, le corps du micro avec un chiffon doux, légèrement humide.

5 Caractéristiques techniques

- Type : micro dynamique
- Caractéristique : cardioïde
- Bande passante : 50–15 000 Hz
- Sensibilité : 2 mV/Pa à 1 kHz
- Impédance : 500 Ω
- Pression sonore max. : 120 dB
- Corps : fonte zinc
- Température func. : 0–40°C
- Dimensions, poids : Ø 53 mm x 180 mm, 285 g
- Branchement : XLR, symétrique

Tout droit de modification réservé.

CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER



DM-3SET

Bestell-Nr. • Order No. 23.4020



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Italiano Set di microfoni per canto

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il set di microfoni DM-3SET è composto da 3 microfoni dinamici, la cui riposta in frequenza è stata ottimizzata specialmente per il riprese di canto. Grazie al corpo in pressofuso e al cestello d'acciaio con protezioni antivento e anti-pop, i microfoni sono adatti per esigenti impieghi dal vivo. Vengono forniti in una robusta valigetta rigida insieme a tre supporti per microfono.

2 Avvertenze importanti

Il microfono sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

- Usare i microfoni solo in ambienti interni. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte dei microfoni, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per i microfoni.



Se si desidera eliminare i microfoni definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- 1) Avvitare il supporto su uno stativo con filettatura 16 mm (5/8") e inserire il microfono nel suo supporto.
- 2) Collegare il microfono con un ingresso per microfono servendosi di un cavo per microfoni con connettore XLR.
- 3) Accendere il microfono con l'interruttore (posizione ON).

4 Pulizia

Per non compromettere la riposta in frequenza per via dello sporco, conviene pulire regolarmente

il cestello d'acciaio e la spugna antivento. A tale scopo svitare il cestello e pulirlo insieme alla spugna antivento in acqua calda con sapone. Quindi sciacquare con acqua pulita e fare asciugare prima di rimontare le parti. Se necessario, pulire il corpo del microfono con un panno morbido, leggermente inumidito.

5 Dati tecnici

Tipo: microfono dinamico
Caratteristica direzionale:.. a cardioide
Gamma di frequenze:..... 50–15 000 Hz
Sensibilità: 2 mV/Pa con 1 kHz
Impedenza:..... 500 Ω
Pressione sonora max.:... 120 dB
Corpo: pressofuso di zinco
Temperatura d'esercizio:.. 0–40°C
Dimensioni: Ø 53 mm × 180 mm
Peso: 285 g
Collegamento: XLR, simmetrico

Con riserva di modifiche tecniche.

Español Set de Micrófonos para Voz

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

El set de micrófonos DM-3SET se compone de tres micrófonos dinámicos, la respuesta de frecuencia está especialmente optimizada para las grabaciones de canto; los micros están bien adaptados a una utilización en directo exigente mediante el cuerpo de hierro colado moldeado y la rejilla de acero con espuma antiviento y antipop. Los micros se entregan con una caja robusta y tres pinzas de micrófonos.

2 Notas Importantes

Los micrófonos cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

- Los micrófonos están adecuados para utilizarse en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras,

elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los micrófonos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan adecuadamente o si no se reparan por expertos.



Si va a poner los micrófonos definitivamente fuera de servicio, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Puesta en Marcha

- 1) Atornille el soporte del micrófono sobre un pie con rosca de 16 mm (5/8") y coloque el micrófono dentro del soporte.
- 2) Conecte el micrófono vía un cable de micrófono con conector XLR a una entrada de micrófono.
- 3) Encienda el micrófono con el interruptor (posición ON).

4 Limpieza

Para que la respuesta de frecuencia no se estropee con impurezas, la rejilla y la espuma antiviento deberían limpiarse regularmente. Desenrosque la rejilla, límpiela con la espuma antiviento con agua caliente jabonosa. Seguidamente, aclare los elementos con agua clara, déjelos secar y vuélvalos a montar. Limpie, si es necesario, el cuerpo del micrófono con un trapo suave, ligeramente húmedo.

5 Especificaciones

Tipo: Micrófono dinámico
Características:..... Cardioide
Rango de frecuencias:.... 50–15 000 Hz
Sensibilidad: 2 mV/Pa a 1 kHz
Impedancia:..... 500 Ω
Presión sonora max.:.... 120 dB
Cuerpo: Hierro colado zinc
Temperatura func.:..... 0–40°C
Dimensiones, peso:..... Ø 53 mm × 180 mm, 285 g
Conexión:..... XLR, simétrico
Sujeto a modificaciones técnicas.

Polski Zestaw Mikrofonowy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowania

Zestaw mikrofonowy DM-3SET składa się z trzech mikrofonów dynamicznych, których charakterystyki częstotliwościowe są przeznaczone do nagrywania wokalu. Ze względu na specjalną obudowę, stalowe sitko i osłonkę, mikrofony są idealne do zastosowań scenicznych. W zestawie znajduje się sztywny futerał oraz trzy uchwyty na mikrofony.

2 Środki bezpieczeństwa

Mikrofony spełniają wszystkie wymagania norm UE, dlatego są oznaczone symbolem CE.

- Urządzenia są przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić przed wodą, wysoką

wilgotnością i wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres temperatury to 0–40°C)

- Producent ani dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe szkody materialne, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało zainstalowane lub obsługiwane niepoprawnie lub poddawane nieautoryzowanym naprawom.



Jeśli urządzenia nie będą już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie ich do miejsca utylizacji odpadów, aby zostały utylizowane bez szkody dla środowiska.

3 Obsługa

- 1) Przykręć uchwyt mikrofonu do statywu za pomocą śrub 16 mm (5/8") i umieść mikrofon w uchwycie.
- 2) Podłącz mikrofon za pomocą odpowiedniego

kabla XLR z wejściem mikrofonowym, na którym znajduje się napięcie fantomowe.

- 3) Aby włączyć mikrofon, ustaw suwak w górnej pozycji (ON).

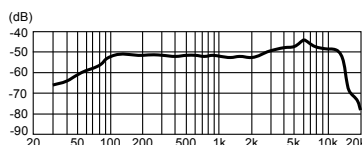
4 Czyszczenie

Aby zapobiec spadkowi jakości, sitko i osłonka powinny być regularnie czyszczone. W tym celu należy odkręcić sitko i osłonkę i umyć je w ciepłej wodzie z mydłem. Następnie opłukać czystą wodą i dokładnie wysuszyć przed przymocowaniem ich do mikrofonu. Jeżeli zajdzie taka potrzeba, obudowę mikrofonu można przetrzeć wilgotną ściereczką.

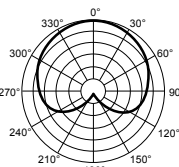
5 Dane techniczne

Typ: mikrofon dynamiczny
Charakterystyka: kardioidalna
Pasma przenoszenia:..... 50–15 000 Hz
Czułość: 2 mV/Pa przy 1 kHz
Impedancja:..... 500 Ω
Maksymalny SPL: 120 dB
Obudowa: cynkowa
Dopuszczalna temperatura pracy:..... 0–40°C
Wymiary, waga: Ø 53 mm × 180 mm, 285 g
Gniazdo wyjściowe: XLR, zbalansowane

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



Risposta di frequenza
Respuesta de frecuencia
Charakterystyka częstotliwościowa



Caratteristica direzionale
Característica de directividad
Charakterystyka kierunkowości

